



Saturs

II *Nelegislatīvi akti*

STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

- ★ Informācija par to, ka stājas spēkā Nolīgums starp Eiropas Savienību un Azerbaidžānas Republiku par tādu personu atpakaļuzņemšanu, kuras uzturas neatļauti 1
- ★ Informācija par to, ka stājas spēkā Nolīgums starp Eiropas Savienību un Azerbaidžānas Republiku par vīzu atvieglotu izsniegšanu 1

LĒMUMI

2014/479/ES:

- ★ Padomes Lēmums (2014. gada 14. jūlijs), ar ko koriģē pabalstus, kas paredzēti Lēmumā 2007/829/EK par noteikumiem, kas jāpiemēro attiecībā uz valstu ekspertiem un militāro personālu, kuri norīkoti uz Padomes Ģenerālsekretariātu 2
- ★ Padomes Lēmums 2014/480/KĀDP (2014. gada 21. jūlijs), ar kuru groza Lēmumu 2010/413/KĀDP, ar ko paredz ierobežojošus pasākumus pret Irānu 4

II

(Nelegislatīvi akti)

STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

**Informācija par to, ka stājas spēkā Nolīgums starp Eiropas Savienību un Azerbaidžānas Republiku
par tādu personu atpakaļuzņemšanu, kuras uzturas neatļauti**

Tā kā 2014. gada 3. jūlijā tika pabeigta procedūra, kas paredzēta 23. panta 2. punktā Nolīgumā starp Eiropas Savienību un Azerbaidžānas Republiku par tādu personu atpakaļuzņemšanu, kuras uzturas neatļauti, tad šis nolīgums stāsies spēkā 2014. gada 1. septembrī.

**Informācija par to, ka stājas spēkā Nolīgums starp Eiropas Savienību un Azerbaidžānas Republiku
par vīzu atvieglotu izsniegšanu**

Nolīgums starp Eiropas Savienību un Azerbaidžānas Republiku par vīzu atvieglotu izsniegšanu stāsies spēkā 2014. gada 1. septembrī saskaņā ar šā nolīguma 14. panta 2. punktu, jo šajā dienā stāsies spēkā Nolīgums starp Eiropas Savienību un Azerbaidžānas Republiku par tādu personu atpakaļuzņemšanu, kuras uzturas neatļauti.

LĒMUMI

PADOMES LĒMUMS

(2014. gada 14. jūlijs),

ar ko koriģē pabalstus, kas paredzēti Lēmumā 2007/829/EK par noteikumiem, kas jāpiemēro attiecībā uz valstu ekspertiem un militāro personālu, kuri norīkoti uz Padomes Ģenerālsekretariātu

(2014/479/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 41. panta 1. punktu,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 240. panta 2. punktu,

ņemot vērā Padomes Lēmumu 2007/829/EK (2007. gada 5. decembris) par noteikumiem, kas jāpiemēro attiecībā uz valstu ekspertiem un militāro personālu, kuri norīkoti uz Padomes Ģenerālsekretariātu⁽¹⁾, un jo īpaši tā 15. panta 6. punktu,

tā kā:

- (1) Lēmuma 2007/829/EK 15. panta 6. punktā paredzēts, ka dienas un ikmēneša pabalstus valstu ekspertiem un militārajam personālam, kuri norīkoti uz Padomes Ģenerālsekretariātu, koriģē katru gadu bez atpakaļejoša spēka, pamatojoties uz Briselē un Luksemburgā strādājošu Savienības amatpersonu pamatalgu koriģēšanu.
- (2) Ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 423/2014⁽²⁾ no 2012. gada 1. jūlija 0,8 % apjomā tika koriģēts Savienības ierēdņu un pārējo darbinieku atalgojums un pensijas.
- (3) Lēmums 2007/829/EK būtu attiecīgi jāgroza,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Lēmumu 2007/829/EK ar šo groza šādi:

- 1) lēmuma 15. panta 1. punktā minētās summas EUR 31,92 un EUR 127,65 attiecīgi aizstāj ar EUR 32,18 un EUR 128,67;
- 2) tabulu 15. panta 2. punktā aizstāj ar šādu:

"Attālums starp izcelsmes vietu un norīkojuma vietu (km)	Summa EUR
0–150	0,00
> 150	82,70
> 300	147,03
> 500	238,95
> 800	385,98
> 1 300	606,55
> 2 000	726,04"

⁽¹⁾ OV L 327, 13.12.2007., 10. lpp.⁽²⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 423/2014 (2014. gada 16. aprīlis), ar ko no 2012. gada 1. jūlija koriģē Eiropas Savienības ierēdņu un pārējo darbinieku atalgojumu un pensijas, kā arī korekcijas koeficientus, kurus piemēro šim atalgojumam un pensijām (OV L 129, 30.4.2014., 12. lpp.).

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā nākamā mēneša pirmajā dienā pēc tā pieņemšanas.

Briselē, 2014. gada 14. jūlijā

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs*
M. MARTINA

PADOMES LĒMUMS 2014/480/KĀDP**(2014. gada 21. jūlijs),****ar kuru groza Lēmumu 2010/413/KĀDP, ar ko paredz ierobežojošus pasākumus pret Irānu**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 29. pantu,

tā kā:

- (1) Padome 2010. gada 26. jūlijā pieņēma Lēmumu 2010/413/KĀDP ⁽¹⁾, ar ko paredz ierobežojošus pasākumus pret Irānu.
- (2) 2013. gada 24. novembrī Amerikas Savienotās Valstis, Apvienotā Karaliste, Francija, Krievijas Federācija, Ķīna un Vācija, kuras atbalstīja Savienības Augstā pārstāve ārlietās un drošības politikas jautājumos, panāca vienošanos ar Irānu par kopīgu rīcības plānu, kurā izklāstīta pieeja virzībai uz Irānas kodoljautājuma visaptveroša ilgtermiņa risinājuma panākšanu. Tika panākta vienošanās, ka pirmais posms procesā virzībai uz šo visaptverošo risinājumu ietvertu sākotnējus savstarpēji saskaņotus pasākumus, kuri abām pusēm jāveic sešu mēnešu laikā, ko uz savstarpējas piekrišanas pamata var pagarināt.
- (3) Kā daļu no šā pirmā posma Irāna veiktu vairākus brīvprātīgus pasākumus, kuri minēti kopīgajā rīcības plānā. Savukārt tiktu veikti vairāki brīvprātīgi pasākumi, kuri ietvertu to, ka Savienība apturētu ierobežojošos pasākumus attiecībā uz aizliegumu nodrošināt Irānas jēlnaftas apdrošināšanu, pārapdrošināšanu un transportēšanu, aizliegumu importēt, pirkt vai transportēt Irānas naftas ķīmijas produktus un sniegt saistītus pakalpojumus un aizliegumu veikt zelta un dārgmetālu tirdzniecību ar Irānas valdību, tās valsts struktūrām un Irānas Centrālo banku vai personām un vienībām, kas rīkojas to vārdā. Minētos ierobežojošos pasākumus apturētu uz sešiem mēnešiem, kuru laikā būtu jāizpilda attiecīgie līgumi.
- (4) Turklāt kopīgajā rīcības plānā ir arī paredzēts desmitkārt palielināt atļautās robežvērtības attiecībā uz līdzekļu pārvedumiem uz Irānu un no tās.
- (5) Lai īstenotu noteikumus par Savienības ierobežojošajiem pasākumiem, kas ietverti kopīgajā rīcības plānā, Padome 2014. gada 20. janvārī pieņēma Lēmumu 2014/21/KĀDP, ar kuru groza Padomes Lēmumu 2010/413/KĀDP, ar ko paredz ierobežojošus pasākumus pret Irānu ⁽²⁾.
- (6) 2014. gada 19. jūlijā Amerikas Savienotās Valstis, Apvienotā Karaliste, Francija, Krievijas Federācija, Ķīna un Vācija, kuras atbalstīja Savienības Augstā pārstāve ārlietās un drošības politikas jautājumos, vienojās ar Irānu pagarināt kopīgā rīcības plāna pasākumu īstenošanu līdz 2014. gada 24. novembrim.
- (7) Kopīgajā rīcības plānā noteikto Savienības ierobežojošo pasākumu apturēšana tāpēc būtu jāpagarina līdz 2014. gada 24. novembrim. Attiecīgajiem līgumiem minētajā datumā vajadzētu būt izpildītiem.
- (8) Tāpēc būtu attiecīgi jāgroza Lēmums 2010/413/KĀDP,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Lēmuma 2010/413/KĀDP 26.a pantu aizstāj ar šādu:

“26.a pants

1. Lēmuma 3.a panta 1. punktā minēto aizliegumu aptur līdz 2014. gada 24. novembrim, ciktāl tas attiecas uz Irānas jēlnaftas transportēšanu.
2. Lēmuma 3.a panta 2. punktā minēto aizliegumu aptur līdz 2014. gada 24. novembrim, ciktāl tas attiecas uz apdrošināšanas un pārapdrošināšanas nodrošināšanu saistībā ar Irānas jēlnaftas importu, pirkšanu vai transportēšanu.
3. Lēmuma 3.b pantā minēto aizliegumu aptur līdz 2014. gada 24. novembrim.

⁽¹⁾ OV L 195, 27.7.2010, 39. lpp.⁽²⁾ Padomes Lēmums 2014/21/KĀDP (2014. gada 20. janvāris), ar kuru groza Padomes Lēmumu 2010/413/KĀDP, ar ko paredz ierobežojošus pasākumus pret Irānu (OV L 15, 20.1.2014., 22. lpp.).

4. Lēmuma 4.c pantā minēto aizliegumu aptur līdz 2014. gada 24. novembrim, ciktāl tas attiecas uz zeltu un dārgmetāliem.
5. Lēmuma 10. panta 3. punkta a), b) un c) apakšpunktus aizstāj ar šādiem apakšpunktiem laikposmā līdz 2014. gada 24. novembrim:
- “a) pārvedumus saistībā ar darījumiem, kuri attiecas uz pārtiku, veselības aprūpi, medicīnas iekārtām vai ir domāti lauksaimniecības vai humāniem mērķiem un kuru summa ir mazāka par EUR 1 000 000, kā arī pārvedumus saistībā ar personīgiem naudas pārvedumiem, kuru summa ir mazāka par EUR 400 000, īsteno bez iepriekšējas atļaujas. Ja pārveduma summa pārsniedz EUR 10 000, par to informē attiecīgās dalībvalsts kompetento iestādi;
- b) pārvedumiem saistībā ar darījumiem, kuri attiecas uz pārtiku, veselības aprūpi, medicīnas iekārtām vai ir domāti lauksaimniecības vai humāniem mērķiem un kuru summa ir lielāka par EUR 1 000 000, kā arī pārvedumiem saistībā ar personīgiem naudas pārvedumiem, kuru summa ir lielāka par EUR 400 000, ir vajadzīga attiecīgās dalībvalsts kompetentās iestādes iepriekšēja atļauja. Attiecīgā dalībvalsts par jebkādu piešķirtu atļauju informē pārējās dalībvalstis;
- c) jebkādam citam pārvedumam, kura summa pārsniedz EUR 100 000, ir vajadzīga attiecīgās dalībvalsts kompetentās iestādes iepriekšēja atļauja. Attiecīgā dalībvalsts par jebkādu piešķirtu atļauju informē pārējās dalībvalstis.”
6. Lēmuma 10. panta 4. punkta b) un c) apakšpunktus aizstāj ar šādiem apakšpunktiem līdz 2014. gada 24. novembrim:
- “b) jebkādu citus pārvedumus, kuru summa ir mazāka par EUR 400 000, īsteno bez iepriekšējas atļaujas. Ja pārveduma summa pārsniedz EUR 10 000, par to informē attiecīgās dalībvalsts kompetento iestādi;
- c) jebkādam citam pārvedumam, kura summa pārsniedz EUR 400 000, ir vajadzīga attiecīgās dalībvalsts kompetentās iestādes iepriekšēja atļauja. Pēc četrām nedēļām uzskata, ka atļauja ir piešķirta, ja vien attiecīgās dalībvalsts kompetentā iestāde nav minētajā laikposmā izteikusi iebildumus. Attiecīgā dalībvalsts informē pārējās dalībvalstis gadījumā, ja atļauja ir liegta.”
7. Lēmuma 18.b pantā minētos aizliegumus aptur līdz 2014. gada 24. novembrim.
8. Lēmuma 20. panta 1. punkta b) un c) apakšpunktā un 20. panta 2. punktā minētos aizliegumus attiecībā uz Naftas ministriju, kas iekļauta II pielikumā, aptur līdz 2014. gada 24. novembrim, ciktāl tas nepieciešams, lai līdz 2014. gada 24. novembrim veiktu Irānas naftas ķīmijas produktu importa vai pirkuma līgumu izpildi.”

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Briselē, 2014. gada 21. jūlijā

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
S. GOZI

ISSN 1977-0715 (elektroniskais izdevums)
ISSN 1725-5112 (papīra izdevums)



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV